

Ungarische Literatur – Neuerscheinungen 2006/2007

Supplement zu *Ungarische Literatur in deutscher Sprache. Bibliographie der Neuerscheinungen 2000-2005*.
Göttingen 2006

(Zusammengestellt von Christine Schlosser)

I. Belletristik

Ungarische Autoren

Bajor, Andor (1927-1991)

Lückenbüßer. Aus dem Ungarischen in die deutsche Sprache übersetzt und herausgegeben von Johannes Bettisch. Stuttgart-Reschitz: J. Bettisch, 2006. – 372 S. ISBN 3-00-018912-2 EST: *Hézagpótlások*

Balla, Zsófia (1949)

Dichterpaare – költőpárok. Balla Zsófia – Alfred Kolleritsch. Zweisprachige Gedichte / Versek két nyelven. Aus dem Ungarischen übersetzt von György Buda; aus dem Deutschen übersetzt von Zsófia Balla. Budapest; Wien: Kortina, 2007. – 160 S. ISBN 978-3-9502315-0-2

Bartis, Attila (1968)

Die Apokryphen des Lazarus. Aus dem Ungarischen von László Kornitzer. Frankfurt a. M.: Suhrkamp, 2007. - 99 S. (Edition Suhrkamp; 2498) ISBN 3-518-12498-7 EST: *A Lázár apokrifák*

Dalos, György (1943)

Balaton-Brigade. Erzählung. [Deutsche Bearbeitung von Elsbeth Zylla nach einer Rohübersetzung von György Dalos]. Hamburg: Rotbuch-Verlag, 2006. – 189 S. ISBN 3-434-53145-9 EST: *Balaton-brigád*

dass. 2., unveränderte Neuauflage. Berlin: Rotbuch Verlag, 2007. – 189 S. ISBN 978-3-86789-011-3

Jugendstil. Roman. Berlin: Rotbuch Verlag, 2007. – 160 S. ISBN 3-434-53155-6 EST: *A körülméletés*

Darvasi, László (1962)

Herr Stern. Novellen. Aus dem Ungarischen von Heinrich Eisterer. Frankfurt a. M.: Suhrkamp, 2006. – 226 S. (Edition Suhrkamp; 2476)

Wenn ein Mittelstürmer träumt. Meine Weltgeschichte des Fußballs. Aus dem Ungarischen von László Kornitzer. Frankfurt a. M.: Suhrkamp, 2006. – 179 S. (Suhrkamp-Taschenbuch; 3765) ISBN 3-518-45465-9 EST: *A titokzatos világválogatott*

Dragomán, György (1973)

Der weiße König. Roman. Aus dem Ungarischen von László Kornitzer. Frankfurt a. M.: Suhrkamp, 2008. – 293 S. ISBN 978-3-518-41962-5 EST: *A fehér király*

Eörsi, István (1931-2005)

Im geschlossenen Raum. Roman. Aus dem Ungarischen von Heinrich Eisterer und mit einem Nachwort von György Konrád. Frankfurt a. M.: Suhrkamp, 2006. – 322 S. ISBN 3-518-41749-5

EST: *Zárt térben*

Esterházy, Péter (1950)

Deutschlandreise im Strafraum. Aus dem Ungarischen von György Buda. Berlin: Berlin Verlag, 2006. – 184 S. ISBN 3-8270-0644-9

Donau abwärts. Roman. Aus dem Ungarischen von Hans Skirecki. Berlin: Berliner Taschenbuch-Verlag, 2006. – 284 S. (BvT; 435) ISBN 3-8333-0455-9 EST: *Hahn-Hahn grófnő pillantása*

Einführung in die schöne Literatur. Aus dem Ungarischen von Bernd-Rainer Barth, György Buda, Zsuzsanna Gahse, Angelika Máté, Péter Máté, Terézia Mora und Hans-Henning Paetzke. Berlin: Berlin Verlag, 2006. – 888 S. ISBN 3-8270-0539-6 EST: *Bevezetés a szépirodalomba*

Rubens und die nichteuklidischen Weiber. Vier Theatertexte. Aus dem Ungarischen von György Buda und Zsuzsanna Gahse. Berlin: Berliner Taschenbuch-Verlag, 2006. – 224 S (BvT; 455) ISBN 3-8333-0455-3

in: Dichter am Ball. 50 neue Fußballgedichte. Gelesen von den Autoren der Gedichte. Textzusammenstellung: Raoul Schrott und Wend Kässens. [Frankfurt a. M.]: Eichborn Lido, 2006. – 1 CD. ISBN 3-8218-5422-7

Földényi, László F. (1952)

Dostojewski liest Hegel in Sibirien und bricht in Tränen aus. Aus dem Ungarischen übersetzt von Hans Skirecki. Berlin: Matthes & Seitz, 2008. – 64 S. ISBN 978-3-88221-716-2

Füst, Milán (1888-1967)

Die Geschichte meiner Frau. Vorwort von Péter Nádas. Aus dem Ungarischen übersetzt von Mirza von Schüchting. Frankfurt a. M.: Eichborn, 2007. – 480 S. (Die Andere Bibliothek; 276) ISBN 3-8218-6202-6 EST: *A feleségem története*

Görgey, Gábor (1929)

Der Jagdteppich. Roman. Autorisierte Übersetzung aus dem Ungarischen von Jörg Buschmann. München: Salon-LiteraturVerlag, 2006. – 196 S. ISBN 3-9809635-1-9 EST: *Vadászszőnyeg*

Greccsó, Krisztián (1976)

Lange nicht gesehen. Roman. Aus dem Ungarischen übersetzt von Tímea Tankó. Berlin: Claasen, 2007. - 408 S. ISBN 3-546-00410-8 EST: *Isten hozott*

Györffy, Ákos (1976)

Aus Akutagawas Notizblock. Übertragen aus dem Ungarischen von Lajos Adamik und Gerhardt Csejka. Aachen: Rimbaud, 2006. – 76 S. (Rimbaud-Taschenbuch; 52) ISBN 3-89086-598-4 EST: *Akutagava noteszéből*

Hamvas, Béla (1897-1968)

Kierkegaard in Sizilien. Essays. Ausgewählt und mit einem Vorwort versehen von László F. Földényi. Aus dem Ungarischen übersetzt von Akos Doma. Berlin: Matthes & Seitz, 2006. – 276 S. (Batterien; 76) ISBN 3-88221-876-2

Die Melancholie der Spätwerke. Aus dem Ungarischen von Akos Doma. Berlin: Matthes & Seitz, 2008. – 64 S. ISBN 978-3-88221-719-3

Hász, Róbert (1964)

Für alle Ewigkeit. Roman. Aus dem Ungarischen von Christina Kunze. Stuttgart: Klett-Cotta, 2006. – 288 S. ISBN 3-608-93731-5 EST: *Végnár*

Hegedűs, Géza (1912-1999)

Das Vermächtnis eines Lebenskünstlers. Roman. Aus dem Ungarischen von Clemens Prinz. Budapest; Wien: Kortina, 2006. – 318 S. (Literaturwunderland Ungarn; 3) ISBN 963-87270-0-4 EST: *Az életművészet bagyatéka*

Illyés, Gyula (1902-1983)

Stiller Nachmittag. Gedichte in Prosa. Aus dem Ungarischen von Paul Kárpáti. Klagenfurt: Wieser Verlag, [2006]. – 111 S. (Edition Archiv Werner Schweikert) ISBN 3-85129-617-6

Jonás, Tamás (1973)

Als ich noch Zigeuner war. Erzählungen. Aus dem Ungarischen von Clemens Prinz. Budapest: Kortina, 2006. – 220 S. (Literaturwunderland Ungarn; 1) ISBN 963-86269-6-8

Kalász, Orsolya (1964)

Alles, was wird, will seinen Strauch. Gedichte. Ami volt, még bokor akar lenni. Frankfurt a. M.; Weimar: Gutleut Verlag, 2007. – 77 S. (Black paperhouse; 006) ISBN 978-3-936826-66-1

Karinthy, Ferenc (1921-1992)

Das goldene Zeitalter. Roman. Aus dem Ungarischen von György Buda. Mit einem Nachwort von Marion Renterghem. München: SchirmerGraf, 2006. – 120 S. ISBN 3-86555-031-2 EST: *Aranyidő*

Helmut Qualtinger in Bösendorfer. Hörspiel. Aus dem Ungarischen von Gáspár Soltész. [Wien]: Preiser Records, 2003. – 1 CD. ISBN 3-7085-0048-2

Kemény, István (1961)

Nützliche Ruinen. Célszerű romok. 23 Gedichte deutsch ungarisch. Ausgewählt von Orsolya Kalász und Monika Rinck auf der Rückseite des Schutzumschlags mit einem Begleittext ausgestattet. Übertragen von Orsolya Kalász, Monika Rinck, Gerhard Falkner, Steffen Pop. Frankfurt a. M.; Weimar: Gutleut Verlag, 2007. – 70 S. (Black paperhouse; 004) ISBN 978-3-936826-64-7

Kerékgyártó, István (1953)

Engelsfuz. Roman. Aus dem Ungarischen von Clemens Prinz. Budapest; Wien: Kortina, 2006. – 323 S. (Literaturwunderland Ungarn; 4) ISBN 963-86269-9-2 EST: *Makek és az Olajfák hegyén*

Kertész, Imre (1929)

Detektivgeschichte. Aus dem Ungarischen von Angelika und Péter Máté. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Taschenbuch, 2006. – 137 S. (rororo; 24233) ISBN 3-499-24233-8 EST: *Detektívtörténet*

Dossier K. Eine Ermittlung. Aus dem Ungarischen von Kristin Schwamm. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Verlag, 2006. – 238 S. ISBN 3-498-03530-4 EST: *K. dosszié*

Heureka. Gespräche und eine Rede. Mit Kaltnadelradierungen von Susanne Theumer. Neumarkt i. d. OPf.: Th. P. Reche, 2006. – 80 S. (Edition Refugium; 7) ISBN 3-929566-47-8

Kaddisch für ein nichtgeborenes Kind. Ungekürzte Lesung. Aus dem Ungarischen von György Buda und Kristin Schwamm. Düsseldorf: Patmos, 2006. – 3 CDs. (Reihe Literaturnobelpreisträger) ISBN 3-491-91193-1 EST: *Kaddis a meg nem született gyermekért*

Opfer und Henker. Aus dem Ungarischen von Christian Polzin, Ilma Rakusa, Agnes Relle und Kristin Schwamm. Berlin: Transit Buchverlag, 2007. - 86 S. ISBN 978-3-88747-220-7

Konrád, György (1933)

Das Buch Kalligaro. Roman. Aus dem Ungarischen von Hans-Henning Paetzke. Frankfurt a. M.: Suhrkamp, 2007. - 292 S. ISBN 3-518-41883-1 EST: *Kakasok bánata*

Kosztolányi, Dezső (1885-1936)

Die Abenteuer des Kornél Esti. Deutsch von Christina Viragh. Berlin: Rowohlt Berlin Verlag, 2006. – 186 S. ISBN 3-87134-539-3 EST: *Esti Kornél kalandjai*

dass. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Taschenbuch, 2007. - 186 S. (rororo; 24147) ISBN 3-499-24147-1

Ein Held seiner Zeit. Die Bekenntnisse des Esti Kornél. Gekürzte Lesung. Gelesen von Heikko Deutschmann. Aus dem Ungarischen von Christina Viragh. Hamburg: HörbuchHamburg, 2006. – 2 CDs. ISBN 3-89903-182-2 EST: *Esti Kornél*

Lerche. Roman. Nachwort von Péter Esterházy. Aus dem Ungarischen übersetzt von Christina Viragh. Zürich: Manesse Verlag, 2007. - 299 S. (Manesse-Bibliothek der Weltliteratur) ISBN 3-7175-2144-6 EST: *Pacsirta*

dass. Aus dem Ungarischen übersetzt von Heinrich Eisterer. Mit einem Nachwort von Ilma Rakusa. Frankfurt a. M.: Suhrkamp, 2007. - 217 S. (Bibliothek Suhrkamp; 1423) ISBN 3-518-22423-9

Krasznahorkai, László (1954)

Krieg und Krieg. Aus dem Ungarischen von Hans Skirecki. Frankfurt a. M.: Fischer, 2006. - 317 S. (Fischer; 14997) ISBN 3-596-14997-5 EST: *Háború és háború*

Im Norden ein Berg, im Süden ein See, im Westen Wege, im Osten ein Fluss. Roman. Aus dem Ungarischen von Christina Viragh. Frankfurt a. M.: Fischer, 2007. - 154 S. (Fischer; 17243) ISBN 3-596-17243-8 EST: *Északról hegy, Délről tó, Nyugatról utak, Keletről folyó*

Satanstango. Roman. Aus dem Ungarischen von Hans Skirecki. Zürich: Ammann, 2007. - 316 S. (Meridiane; 110) ISBN 3-250-60110-1 EST: *Sátántangó*

Márai, Sándor (1900-1989)

Die Fremde. Roman. Aus dem Ungarischen von Heinrich Eisterer. München; Zürich: Piper, 2006. – 201 S. (Serie Piper; 4844) ISBN 3-492-24844-6 EST: *A sziget*

Die Glut. Lesung. Hörspiel von Sebastian Goy. Aus dem Ungarischen von Christina Viragh. Hamburg: HörbuchHamburg, [2006]. – 2 CDs. ISBN 3-89903-731-6 EST: *A gyertyák csonkig égnek*

dass. München; Zürich: Piper, 2007. - 223 S. (Serie Piper; 4886) ISBN 3-492-24886-1

Schule der Armen. Ein Leitfaden für Menschen mit geringem Einkommen. Aus dem Ungarischen von Tibor Podmaniczky. [Überarb. von Hanna Siehr]. München; Zürich: Piper, 2006. – 169 S. ISBN 3-492-04859-5 EST: *A szegények iskola*

Das Wunder des San Gennaro. Roman. Aus dem Ungarischen und mit einem Nachwort von

Tibor Simányi. München; Zürich: Piper, 2007. - 285 S. (Serie Piper: 4969) ISBN 3-492-24969-8
EST: *San Gennaro vére*

Die vier Jahreszeiten. Aus dem Ungarischen übersetzt von Ernő Zeltner. München: Piper, 2007.
– 256 S. (Piper Original; 7144) ISBN 3-492-27144-8

Wandlungen einer Ehe. Roman. Aus dem Ungarischen übersetzt von Christina Viragh. München:
Piper, 2007. – 464 S. (Serie Piper; 5082) ISBN 3-492-25082-3 EST: *Az igaži*

Szalatnay, Elemér Á.: Márai Sándor in St. Gallen. Eine Aufführung des Theaters Parfin de Siècle.
Abtwil: E. A. Szalatnay, 2006. - 175 S. ISBN 3-03-301049-0

Méhes, Károly (1965)

*Insel. Erzählung. Aus dem Ungarischen übersetzt von Timea Tankó. Klagenfurt: Wieser,
2007. – 250 S. ISBN 3-85129-684-2 EST:

Molnár, Ákos (1895-1945)

Zwölf Schritte. Roman. Aus dem Ungarischen von Christina Kunze. München; Zürich: Piper,
2007. – 317 S. ISBN 3-492-05013-1 EST: *Tizenkét lépés*

Móricz, Zsigmond (1879-1942)

Niemandsblume. Roman. Aus dem Ungarischen von Ruth Futaky. [Budapest]: Corvina, 2006. –
159 S. ISBN 963-13-5522-5 EST: *Árvácska*

Nádas, Péter (1942)

Behutsame Ortsbestimmung. Zwei Berichte. Aus dem Ungarischen von Heinrich Eisterer. Berlin:
Berlin-Verlag, 2006. – 78 S. ISBN 3-8270-0402-4

Freiheitsübungen und andere kleine Prosa. Aus dem Ungarischen von Ruth Futaky, Zsuzsanna
Gahse, László Kornitzer und Ilma Rakusa. Berlin: Berliner Taschenbuch-Verlag, 2006. – 207 S.
(BvT; 391) ISBN 3-8333-0391-3

Spurensicherung. Aus dem Ungarischen von Akos Doma. Berlin: Berlin Verlag, 2007. – 170 S.
ISBN 3-8270-0759-3

Nyerges, András (1940)

Nichtvordemkind! Aus dem Ungarischen von Andrea Ikker. München: Knaus, 2007. – 208 S.
ISBN 3-8135-0281-3 EST: *Voltomiglan*

Ottlik, Géza (1912-1990)

Die Weiterlebenden. Roman. Aus dem Ungarischen von Éva Zádor. Budapest: Kortina, 2006. –
206 S. (Literaturwunderland Ungarn; 2) ISBN 963-86269-7-6 EST: *Továbbélők*

Pap, Károly (1897-1945)

Azarel. Roman. Aus dem Ungarischen von Hans Skirecki. München: btb, 2006. – 303 S. (btb;
73418) ISBN 3-442-73418-5 EST: *Azarel*

Parti Nagy, Lajos (1953)

Meines Helden Platz. Aus dem Ungarischen von Terézia Mora. München: btb, 2007. – 304 S.
ISBN 3-442-73568-8 EST: *Hősöm tere*

Péterfy, Gergely (1966)

Baggersee. Roman. Aus dem Ungarischen von Agnes Relle. Wien Zsolnay, 2008. – 142 S. ISBN 978-3-552-05430-1 EST: *Bányató*

Polgár, Lea (1974)

Die zwei Welten der Rahel Bratmann. Roman. Aus dem Ungarischen übersetzt von Susanne Simor. München: C.H. Beck, 2006. – 289 S. ISBN 3-406-55069-X EST: *Ámatlanság*

Sándor, Iván (1930)

Geliebte Liv. Roman. Aus dem Ungarischen von Timea Tankó. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 2006. – 357 S. (dtv; 24558: Premium) ISBN 3-423-24558-1 EST: *Drága Lív*

Selyem, Zsuzsa (1967)

9 Kilo. Geschichte zu Psalm 119. Aus dem Ungarischen von Agnes Relle in Zusammenarbeit mit Werner D. Stichnoth. Stuttgart: Merz und Solitude, 2006. – 186 S. (Reihe Literatur) ISBN 978-3-937158-21-1

Szarka, Tamás (1964)

Anonymus unterwegs. Anonymus utazik. Eine lyrische Chronik der Gegenwart. Aus dem Ungarischen übertragen, ausgewählt und herausgegeben von Karin Kaspers-Elekes. Reken: ars et littera Kunst- und Literaturverlag, 2005. – 117 S. + 1 CD ISBN 3-9809744-3-X

Szekély, János (1901-1958)

Der arme Soldat Swoboda. Roman. Aus dem Englischen von Leo Scholsky. München: SchirmerGraf, 2006. – 168 S. ISBN 3-86555-027-4

Verlockung. Roman. Aus dem Ungarischen von Ita Szent-Iványi. München: btb, 2007. – 811 S. (btb; 73510) ISBN 3-442-73510-6 EST: *Kísértés*

Székely, Magda (1936-2007)

Dichterpaaire – költőpárok. Christina Koschel – Székely Magda. Zweisprachige Gedichte / Verse két nyelven. Aus dem Ungarischen übersetzt von György Buda; aus dem Deutschen übersetzt von Zoltán Halasi. Budapest; Wien: Kortina, 2007. – 160 S. ISBN 978-3-9502315-1-9

Szerb, Antal (1901-1945)

In der Bibliothek. Erzählungen. Ausgewählt von György Poszler. Aus dem Ungarischen von Timea Tankó. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 2006. – 275 S. (dtv; 24562: Premium) ISBN 3-423-24562-X

Reise im Mondlicht. Gekürzte Lesung von Heikko Deutschmann. Aus dem Ungarischen übersetzt von Christina Viragh. Hamburg: HörbuchHamburg, 2006. – 5 CDs. ISBN 3-89903-732-4 EST: *Utas és holdvilág*

Tatár, Sándor (1962)

Endlichkeit mit bitterem Trost. Ungarisch / Deutsch. Nachwort von György Dalos. Herausgegeben von Alfred Paul Kleinert. In Übertragungen und Nachdichtungen von Annemarie Bostroem, Günther Deicke, Heinz Kahlau, Orsolya Kalász, Paul, Kárpáti, Paul A. Kleinert, Karl Messer, Richard Pietrass, Christian Polzin, Monika Rinck, Irene Rübberdt und Péter Zalán. Leipzig: Engelsdorfer Verlag, 2006. – 96 S. (Pernobilis Edition) ISBN 3-939404-50-0

Térey, János (1970)

KaltWasserKult. Aus dem Ungarischen von Orsolya Kalász, Gerhard Falkner und Monika Rinck. Stuttgart: Akademie Schloss Solitude, 2007. – 148 S. (Reihe Literatur) ISBN 3-937158-28-6

Vámos, Miklós (1950)

Buch der Väter. Roman. Aus dem Ungarischen übersetzt mit Anmerkungen und einem Nachwort versehen von Ernő Zeltner. München: btb, 2006. – 511 S. ISBN 3-442-73490-8 EST: *Apák könyve*

Vom Lieben und Hassen. Roman. Aus dem Ungarischen von Ernő Zeltner. München: btb, 2006. – 316 S. ISBN 3-442-75156-X EST: *Anyá csak egy van*

Végel, László (1941)

Exterritorium. Szenen vom Ende des Jahrtausends. Aus dem Ungarischen von Akos Doma. Berlin: Matthes & Seitz, 2007. – 192 S. (DAAD Spurensicherung; 20) ISBN 978-3-88221-111-5

Zavada, Pál (1954)

Das Kissen der Jadwiga. Roman. Aus dem Ungarischen von Ernő Zeltner. München: Luchterhand Literaturverlag, 2006. – 457 S. ISBN 3-630-87226-3 EST: *Jagviga párnája*

Zilahy, Lajos (1891-1974)

Was mein Herz begehrt. Roman. Aus dem Ungarischen von Eta Neumann-Veith und Andrea Seidler. München: Diana-Verlag, 2006. – 542 S. ISBN 3-453-35134-7 EST: *Két fogoly*

Kinderliteratur

Böszörményi, Gyula (1964)

Greg und die Traumfänger. Deutsch von P. Dietlinde Draskóczy. Passau: Schenk Verlag, 2007. – 623 S. ISBN 3-939337-31-5

Kiss, Ottó (1963)

Mario, der Sternsammler. Tagebuch für meine Eltern. Deutsch von Clemens Prinz. Passau: Schenk Verlag, 2006. – [40] S. ISBN 3-939337-24-2 EST: *Csillagszedő Mária*

Marék Veronika (1937)

Klickklack und Tiptop. Deutsch von P. Dietlinde Draskóczy. Passau: Schenk Verlag, 2006. – [46] S. ISBN 978-3-939337-05-8 EST: *Kippkopp és Típtopp*

Klickklack auf der Wiese. Deutsch von P. Dietlinde Draskóczy. Passau: Schenk Verlag, 2006. – [46] S. ISBN 978-3-939337-04-1 EST: *Kippkopp a füben*

Gute Nacht, Bonifaz! Deutsch von P. Dietlinde Draskóczy. Passau: Schenk Verlag, 2006. – [30] S. ISBN 978-3-939337-03-4 EST: *Jó éjszakát, Annipanni!*

Bonifaz und Annalena. Deutsch von P. Dietlinde Draskóczy. Passau: Schenk Verlag, 2006. – [30] S. ISBN 978-3-939337-02-7 EST: *Boribon és Annipanni*

Lucas und der Löwe. Deutsch von P. Dietlinde Draskóczy. Passau: Schenk Verlag, 2006. [46] S. ISBN 978-3-939337-00-3

Klickklack und die Monate. Deutsch von P. Dietlinde Draskóczy. Passau: Schenk Verlag, 2007. 48 S. ISBN 3-939337-39-0

Klickklack im Schnee. Deutsch von P. Dietlinde Draskóczy. Passau: Schenk Verlag, 2007. – [45]

S. ISBN 978-3-939337-18-8 EST: *Képpközpont a hóban*

Sammlungen

„Berlin, meine Liebe. Schließen Sie bitte die Augen.“ Ungarische Autoren schreiben über Berlin. Mit einem Nachwort von Ilma Rakusa. Herausgegeben von Mónika Dózsai, Gabriella Gönczy und Nina Hartl. Berlin: Matthes & Seitz, 2006. – 252 S. (DAAD Spurensicherung; 18) ISBN 3-88221-109-1

György Dalos, László Darvasi, István Eörsi, Péter Esterházy, László F. Földényi, László Garaczi, Imre Kertész, György Konrád, Endre Kukorelly, Zsolt Láng, László Márton, Miklós Mészöly, Péter Nádas, Imre Oravecz, Lajos Parti Nagy, György Petri, Ferenc Szijj, Ottó Tolnai, László Végel

Drei Raben. Három Holló. Zeitschrift für ungarische Kultur. ISSN 1586-858

Heft 10, Mai 2006, 6. Jg.: jung und ungar

Heft 11, Mai 2007, 7. Jg.: Jüdische Welten

Heft 12, Herbst 2007, Sonderedition: Revisiting memory. Gedächtnisspuren. Literarisch-fotografische Reisen in die Erinnerung

Sprache im technischen Zeitalter. Köln: SH-Verlag. Jg. 45, Nr. 183, September 2007. ISSN 0038-8475

Zsófia Balla, László Garaczi, Endre Kukorelly, László Márton, Terézia Mora, Gábor Németh, Lajos Parti Nagy

Hesse, Corinna (Hg.)

Ungarn hören. Eine musikalisch illustrierte Reise durch die ungarische Kulturgeschichte von den alten Sagen bis in die Gegenwart. Kayhude: Silberfuchs-Verlag, 2007. – 1 CD. ISBN 978-3-9810725-6-3

Autoren, die in deutscher bzw. in anderen Sprachen schreiben

Bánk, Zsuzsa (1965)

Heißester Sommer. Erzählungen. Frankfurt a. M.: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 2007. – 152 S. (Fischer; 17072) ISBN 3-596-17072-9

Csiba, László (1949)

Ich liebe zu frühstücken. Gedichte. Halle: Projekte-Verlag, 2004. – 79 S. ISBN 3-937027-96-3

Csongár, Álmos (1920)

Wie die Jungfrau zum Stier wurde. Fluch und Segen eines Jahrhunderts. Berlin: Oberbaum Verlag, 2006. – 448 S. ISBN 3-933314-53-4

Ich liebe dich auf ungarisch. Erzählungen, Feuilletons, Humoresken. Berlin: Oberbaum Verlag, 2008. – 226 S. ISBN 3-938989-07-6

Forgó, Léda (1973)

Der Körper meines Bruders. Roman. Affoltern am Albis: Atrium Zürich, 2007. – 336 S. ISBN 3-85535-132-5

Gahse, Zsuzsanna (1946)

Instabile Texte zu zweit. Wien: Edition Korrespondenzen, 2005. – 139 S. ISBN 3-902113-41-3

Oh. Roman. Wien: Edition Korrespondenzen, 2007. – 127 S. ISBN 3-902113-51-0

Keren, Rivka (1946)

Der Geschmack von Honig. Roman. Aus dem Hebräischen von Helene Seidler. Gießen: Haland und Wirth im Psychosozial-Verlag, 2004. – 295 S. ISBN 3-89806-939-7

Kövary, Georg (1922)

Ein Ungar kommt selten allein. Der Magyarspiegel aufpoliert. München: Starks-Sture, 2006. – 224 S. ISBN 3-939586-00-5

Kristof, Agota (1935)

Die Analphabetin. Autobiographische Erzählung. Aus dem Französischen von Andrea Spingler. Ungekürzte Taschenbuchausgabe. München; Zürich: Piper, 2007. – 75 S. (Serie Piper; 4902) ISBN 978-3-492-24902-7

Irgendwo. Aus dem Französischen von Carina von Enzenberg. München; Zürich: Piper, 2007. – 120 S. ISBN 3-492-04871-4

Kulman, Sándor (1954)

Sonnenschein und andere Busfahrergeschichten. Leipzig: Engelsdorfer Verlag, 2007. – 129 S. ISBN 3-86703-364-1

Kürthy, Ildikó von (1968)

Freizeichen. Roman. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Taschenbuch-Verlag, 2006. – 231 S. (rororo; 24315) ISBN 3-499-24315-6

Höhenrausch. Raum. Reinbek bei Hamburg: Wunderlich, 2006. – 253 S. ISBN 3-8052-0814-6

dass. Ildikó von Kürthy liest Ildikó von Kürthy. Autorenlesung. Berlin: Argon-Verlag, 2006. – 4 CDs. (Argon-Hörbuch) ISBN 3-87024-441-0

Mora, Terézia (1971)

Alle Tage. Roman. München: btb, 2006. – 429 S. (btb; 73496) ISBN 3-442-73496-7

Rakusa, Ilma (1946)

Durch Schnee. Erzählungen und Prosaminiaturen. Mit einem Nachwort von Kathrin Röggla. Frankfurt a. M.: Suhrkamp, 2006. – 246 S. (Suhrkamp-Taschenbuch; 3794) ISBN 3-518-45794-2

Langsamer! Gegen Atemlosigkeit, Akzeleration und andere Zumutungen. Graz: Droschl, 2006. – 89 S. (Essay; 54) ISBN 3-85420

Garten, Züge. Eine Erzählung und zehn Gedichte. Ottensheim an der Donau: Ed. Thanhäuser, 2006. – [42] S.

Zur Sprache gehen. Dresden: Thelem, 2006. – 251 S. (Dresdner Chamisso-Poetikvorlesungen; 2005) ISBN 3-937672-49-4

Viragh, Christina (1953)

Im April. Roman. Zürich: Ammann, 2006. – 332 S. (Meridiane; 94) ISBN 3-250-60094-6

Ungarndeutsche Autoren

Bayer, Béla (1951)

Herausforderungen. Kurzprosa. Homburg: Bayer, 2006. – 142 S.

Resümee. Homburg: Bayer, 2006. – 63 S. ISBN 963-22-252-9

Brenner, Koloman (1968)

Sehnlichst. Mit einem Nachwort von Horst Lambrecht. Budapest: VUdAK, 2007. – 68 S. (VUdAK-Bücher: Reihe Literatur; 11) ISBN 963-8333-13-8

Raile, Stefan (1937)

Einer hat Mut. Abenteuergeschichten von heute und früher, von nah und fern. Magdeburg: Docupoint-Verlag, 2006. – 121 S. ISBN 3-939665-05-2

Im Staub der Jahre. Erzählungen. Magdeburg: Docupoint-Verlag, 2005. – 190 S. ISBN 3-938142-66-9

Im Weinberg Gottes. Eine Reise nach Israel. Waiblingen: Gsg-Medien, [2006]. – 122 S. (Reportagen und Reiseberichte; 1) ISBN 3-937984-07-0

Kampf um Tenochtitlán. Zwei historische Romane. Magdeburg: Docupoint-Verlag, 2007. – 429 S. – 3-939665-23-1

Mandroks erster Fall. Kriminalerzählung. Magdeburg: Docupoint-Verlag, 2006. – 110 S. ISBN 3-938142-94-3

Sammlungen

Schuth, Johann (Hg.)

Erkenntnisse 2000. Ungarndeutsche Anthologie. Budapest: VUdAK, 2005. – 215 S. (VUdAK-Bücher: Reihe Literatur; 9) ISBN 963-8333-11-1

II. Sachliteratur

Geschichte

Ahn, Thomas von; Fischer, Holger

Die ungarische Revolution 1956. Erfurt: Landeszentrale für politische Bildung Thüringen, 2006. – 76 S. ISBN 3-937967-05-2

Atkary, Aristid von

Für die Freiheit in die Einzelhaft. Das Leben eines Korrespondenten für Radio Free Europe in Ungarn. Norderstedt: Books on Demand, 2006. – 296 S. ISBN 3-8334-4595-5

Barth, Bernd-Rainer (Hg.)

Der Fall Noel Field. Bd. 2: Asyl in Ungarn 1954-1957. Berlin: BasisDruck, 2007. – VII, 698 S. ISBN 3-86163-132-6

Beluszky, Pál

Historische Geographie der Großen Ungarischen Tiefebene. Passau: Schenk Verlag, 2006. - 280 S. (Studia Hungarica) ISBN 978-3-939337-11-9

Bergmann-Pohl, Sabine (Hg.)

Der Schrei nach Freiheit. Der Ungarn-Aufstand. Sankt-Augustin; Berlin: Konrad-Adenauer-Stiftung, 2007. - 55 S. ISBN 978-3-939826-46-0

Dalos, György

1956 – Der Aufstand in Ungarn. Deutsche Bearbeitung von Elsbeth Zylla. München: C.H. Beck, 2006. – 246 S. ISBN 3-406-54973-X

Durucz, Peter

Ungarn in der auswärtigen Politik des Dritten Reiches 1942-1945. Göttingen: V & R Unipress, 2006. - 301 S. ISBN 3-89971-284-6

Engelke, Edda

„Einem besseren Leben entgegen?“ Ungarische Flüchtlinge 1956 in der Steiermark. Innsbruck; Wien; Bozen: Studien-Verlag, 2006. – 259 S. ISBN 3-7065-4357-6

Eppel, Peter; Rásky, Béla; Schwarz, Werner M. (Hrsg.)

Flucht nach Wien – Menekülés Bécsbe. Ungarn 1956 – Magyarország 1956. [333. Sonderausstellung des Wien Museums, 7. September 2006 – 26. November 2006, Wien Museum, Karlsplatz]. Wien: Czernin, 2006. – 88 S. (Sonderausstellung des Wien Museums; 333) ISBN 3-7076-0221-4

Etschmann, Wolfgang; Scheer, Tamara; Schmidl, Erwin A.

An der Grenze. Der erste Einrückungstermin des Bundesheeres und der Einsatz während der Ungarnkrise 1956. Graz: Vehling Verlag, 2006. – 176 S. ISBN 3-85333-129-7

Fazekas, Csaba (Hg.)

Die ungarischen Kirchen. Ihre jüngste Geschichte und aktuelle Probleme. Berlin: Gesellschaft zur Förderung vergleichender Staat-Kirche-Forschung, 2005. – 103 S. (Schriften des Instituts für Vergleichende Staat-Kirche-Forschung; 17) ISBN 3-931232-17-4

Fekete, Sándor

Eine sträfliche Satire. Deutsch von Hannelore Schmor-Weichenhain. Budapest; Wien: Kortina, 2006. – 205 S. ISBN 963-86269-8-4 EST: *Egy bűnös szatíra*

Fink, Carole (Hg.)

1956. European and global perspectives. Leipzig: Leipziger Uni-Verlag, 2006. – 354 S. (Global history and international studies; 1) ISBN 3-937209-56-5

Fischer, Holger (Hg.)

Lajos Kossuth (1802-1894) Wirken - Rezeption - Kult. Hamburg: Reinhold Krämer, 2007. - 194 S. (Beiträge zur deutschen und europäischen Geschichte; 36) ISBN 3-89622-086-1

Wissenschaftsbeziehungen und ihr Beitrag zur Modernisierung. Das deutsch-ungarische Beispiel. München: R. Oldenbourg, 2006. - 568 S. (Südosteuropäische Arbeiten; 125) ISBN 3-486-57884-7

Forgó, András

Kirchliche Einigungsversuche in Ungarn. Die Unionsverhandlungen Christophorus Rojas y Spinolas in der zweiten Hälfte des 17. Jahrhunderts. Mainz: Philipp von Zabern, 2007. - VI, 211 S. (Veröffentlichungen des Instituts für Europäische Geschichte Mainz; 212) ISBN 3-8053-3776-0

Haas, Alexandra

*Das Schicksal der Ungarnflüchtlinge in Tirol. Biographie- und integrationsgeschichtliche Erfahrungen am Beispiel von Dr. Georg Szentkereszty. Innsbruck: Studienverlag, 2007. - 250 S. (Innsbrucker Forschungen zur Zeitgeschichte; 25) ISBN 978-3-7065-4486-3

Haber, Peter

Zwischen jüdischer Tradition und Wissenschaft. Der ungarische Orientalist Ignác Goldziher (1850-1921). Köln; Weimar; Wien: Böhlau, 2006. – 265 S. (Lebenswelten osteuropäischer Juden, 10) ISBN 978-3-412-32505-3

Haber, Peter; Petry, Erik; Wildmann, Daniel

Jüdische Identität und Nation. Fallbeispiele aus Mitteleuropa. Köln: Böhlau, 2006. - VI, 171 S. ISBN 3-412-25605-6

Halpert, Marta S.

Gegangen und geliebt. Ungarn 1956. Lebensläufe nach dem ungarischen Volksaufstand. Wien: Molden, 2006. – 166 S. ISBN 3-85485-176-6

Hermann, Róbert

Reform - Revolution - Emigration. Leben und Werk des ungarischen Staatsmannes Lajos Kossuth. Aus dem Ungarischen von Tibor Schäfer. Herne: Gabriele Schäfer, 2006. 196 [20] S. (Studien zur Geschichte Ungarns; 10) ISBN 3-933337-40-2

Kádár, István; Wiehn, Erhard Roy (Hrsg.)

Zwangsarbeit, Todesmarsch, Massenmord. Erinnerungen überlebender ungarischer Zwangsarbeiter des Kupferbergwerks Bor in Jugoslawien 1943-1944. Aus dem Ungarischen von Lidia Gál und Viktória Pecz. Konstanz: Hartung-Gorre, 2007. - 163 S. ISBN 3-86628-129-3

Karácsonyi, László Tamás

Im Sog Berlins. Die deutsch-ungarischen diplomatischen Beziehungen von Mai 1938 bis September 1939. München: Univ., Diss., 2007. – 225 S.

Kipke, Rüdiger (Hg.)

Ungarn 1956. Zur Geschichte einer gescheiterten Volkserhebung. Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften, 2006. – 211 S. ISBN 3-531-15290-4

Kiss, Endre; Stagl, Justin (Hrsg.)

Nation und Nationenbildung in Österreich-Ungarn, 1848-1938. Prinzipien und Methoden. Wien; Münster: LIT, 2006. - 178 S (Soziologie: Forschung und Wissenschaft; 21) ISBN 3-8258-9307-3

Klein, Zelma

Mein Zeugnis als Warnung. Aus einem normalen Leben durch das ungarische Ghetto Nagyvárad, Auschwitz-Birkenau, Bergen-Belsen, Geisenheim am Rhein und andere Lager bis zur Befreiung bei Iffeldorf, dann über Ungarn und die Tschechoslowakei nach Israel. Bearbeitet von Harald Roth. Konstanz: Hartung-Gorre, 2006. 168 S. ISBN 3-86628-081-5

Klimó, Árpád von

Ungarn seit 1945. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 2006. – 256 S. (UTB; 2855) ISBN 3-525-03751-1

Kőrösi, Zsuzsanna; Molnár, Adrienne

Mit einem Geheimnis leben. Die Schicksale der Kinder der Verurteilten von 1956. Aus dem Ungarischen von Tibor Schäfer. Herne: Gabriele Schäfer Verlag, 2006. – 269 S. (Studien zur Geschichte Ost- und Ostmitteleuropas; 4) ISBN 3-933337-35-6

Kristó, Gyula

Geschichte des frühen Siebenbürgens (895-1324). (Aus dem Ungarischen von Tibor Schäfer). Herne: Gabriele Schäfer, 2006. - 281 S. (Studien zur Geschichte Ungarns; 7) ISBN 978-3-933337-37-2

Historische Demographie Ungarns (895-1196). Herne: Gabriele Schäfer, 2007. - 278 S. (Studien zur Geschichte Ungarns; 11) ISBN 978-3-933337-42-9

Lappin, Eleonore; Uslu-Pauer, Susanne; Wieninger, Manfred; Motz-Linhart, Reinelde (Hrsg.)

Ungarisch-jüdische Zwangsarbeiterinnen und Zwangsarbeiter in Niederösterreich 1944/45. St. Pölten: NÖ-Institut für Landeskunde, 2006. – 248 S. (Studien und Forschungen aus dem Niederösterreichischen Institut für Landeskunde; 45 / NÖ-Schriften; 167: Wissenschaften) ISBN 3-85006-167-1

Lendvai, Paul

Der Ungarnaufstand 1956. Eine Revolution und ihre Folgen. München: Bertelsmann, 2006. – 318, [24] S. ISBN 3-570-00579-8

Lessing, Erich; Azonlay, Yael (Hrsg.)

Budapest 1956. Die ungarische Revolution. Wien: Brandstätter, 2006. – 249 S. ISBN 3-902510-75-7

Litschauer, Maria T.

6/44 – 5/45. Ungarisch-jüdische ZwangsarbeiterInnen. Ein topo/foto/grafisches Projekt. Wien: Schlebrügge Editor, 2006. – 295 S. ISBN 3-85160-065-7

Markovits, Pál

Stets bei Verstand sein. Kindheit, Jugend und -arbeitsdienst in Ungarn, Zwangsarbeit und Flucht in Jugoslawien, Schutz bei den Tschetniks sowie Tierarzt bei den Partisanen und in der jugoslawischen Befreiungsarmee. Konstanz: Hartung-Gorre, 2006. - 128 S. ISBN 3-86628-105-6

Murber, Ibolya; Fónagy, Zoltán

Die ungarische Revolution und Österreich 1956. Wien: Czernin, 2006. – 544 S. ISBN 3-7076-0210-9

Murber, Ibolya; Wanner, Gerhard (Hrsg.)

Europäische Aspekte zur ungarischen Revolution 1956. Feldkirch: Rheticus-Gesellschaft, 2006. – 339 S. (Rheticus-Gesellschaft; Jg. 28, 4) ISBN 3-900866-96-1

O'Reilly, William; Penz, Andreas

Freiheit und Unabhängigkeit als imperative Postulate. Nationale Bewegungen in Irland und Ungarn im Vergleich (1780-1870). Graz: Grazer Universitätsverlag; Leykam, 2006. - 154 S. (Grazer Universitätsverlag: Allgemeinwissenschaftliche Reihe; 2) ISBN 3-7011-0061-6

Paál, János

Von Kobolden gejagt. Vierzig ungarische Jahre. 1916-1956. Norderstedt: Books on Demand GmbH, 2006. – 147 S. ISBN 3-8334-4341-3

Pető, Andrea

Geschlecht, Politik und Stalinismus in Ungarn. Eine Biographie von Júlia Rajk. (Aus dem Ungarischen von Zsuzsa Rózsáné und Béla Rásky). Herne: Gabriele Schäfer, 2007. - 212 S. (Studien zur Geschichte Ungarns; 12) ISBN 978-3-933337-43-6

Plihál, Katalin; Fata, Márta (Hrsg.)

Ungarn auf Landkarten. Begleitheft zur Ausstellung. Tübingen: Institut für Donauschwäbische Geschichte und Landeskunde, 2006. – 32 S.

Rainer, János M.

Imre Nagy. Vom Stalinisten zum Märtyrer des ungarischen Volksaufstandes. Eine politische Biographie 1896-1958. Mit einem Geleitwort von György Konrád. Aus dem Ungarischen übersetzt von Anne Nass. Paderborn; München; Wien; Zürich: Schöningh, 2006. – 282, [32] S. ISBN 3-506-75836-5

Romsics, Ignác

Es war einmal... Ungarns Aufbruch zur Demokratie. [Aus dem Ungarischen von Tibor Schäfer]. Herne: Gabriele Schäfer Verlag, 2006. – 370 S. (Studien zur Geschichte Ungarns; 8) ISBN 3-933337-38-0

Rózsa, Ágnes

Solange ich lebe, hoffe ich. Die Aufzeichnungen des ungarischen KZ-Häftlings Ágnes Rózsa 1944/45 In Nürnberg und Holleischen. Nürnberg: Verlag testimon, 2006. - 378 S. ISBN 3-00-019674-4

Schvarcz-Horovitz, Helena

Ein Hering für zwei Zigaretten. Erinnerungen einer Holocaust-Überlebenden an die Deportation der ungarischen Juden nach Strasshof, an die Arbeitslager in Wien und die Todesmärsche durch Österreich. Ins Deutsche übertragen von Agnes Mechera-Schvarcz. Konstanz: Hartung-Gorre, 2006. - 208 S. ISBN 3-86628-079-3

Shiels, Duncan

Die Brüder Rajk. Ein europäisches Familiendrama. Aus dem Englischen von Klaus Binder. Mit einem Vorwort von György Konrád und mit einem Nachwort von László Rajk jun. Wien: Zsolnay, 2008. – 350 S. ISBN 978-3-552-05434-9

Spannenberger, Norbert

Die katholische Kirche in Ungarn 1918-1939. Positionierung im politischen System und "Katholische Renaissance". Stuttgart: Franz Steiner, 2006. - 211 S. ISBN 3-515-08668-4

Staas, Christian (Hg.)

Freiheit! Herbst 1956. Wie der Aufstand der Ungarn die Welt bewegte. Hamburg: Zeitverlag Bucerius, 2006. – 95 S. (Die Zeit: Geschichte; 2006, Nr. 3)

Szita, Szabolcs

Ungarn in Mauthausen. Ungarische Häftlinge in SS-Lagern auf dem Territorium Österreichs. Wien: Bundesministerium für Inneres, 2006. - 307 S. ISBN 3-9502183-4-3

Tatár, István

Mein 20. Jahrhundert – Leben und Gedanken eines ungarisch-jüdischen Intellektuellen. Memoiren der Widersprüche – Nachdenkliches zur Geschichte. Oberhausen: Athena, 2006. - 124 S. (Brückenschlag: Forum Kultur; 5) ISBN 3-89896-248-2

Tepperberg, Christoph (Hg.)

Von der Revolution zur Reaktion. Quellen zur Militärgeschichte der ungarischen Revolution 1848-49. Wien: Böhlau, 2006. – CX, 878 S. ISBN 978-3-205-77549-2

Weidlein, Gerda (Hg.)

Höhen und Tiefen einer Partnerschaft. Deutsche und Ungarn. Forschungsbeiträge von Dr. Johan Weidlein zur Geschichte der Ungarndeutschen und der Madjaren. München: Donauschwäbische Kulturstiftung, 2006. – 281 S. (Donauschwäbisches Archiv, München: Reihe 3, Beiträge zur donauschwäbischen Volks- und Heimatforschung; 126) ISBN 3-926276-65-7

Zabratzky, George (Hg.)

Flucht in die Schweiz. Ungarische Flüchtlinge in der Schweiz. Zürich: Orell Füssli, 2006. – 206 S. ISBN 3-280-06065-6

Zimonyi, István

Muslimische Quellen über die Ungarn vor der Landnahme. Das ungarische Kapitel der Gaihani-Tradition. (Aus dem Ungarischen von Tibor Schäfer.) Herne: Gabriele Schäfer, 2006. - 348 S. (Studien zur Geschichte Ungarns; 9) ISBN 3-93337-39-9

Sprach- und Literaturwissenschaft**Bachleitner, Norbert; Seidler, Andrea** (Hrsg.)

Zur Medialisierung gesellschaftlicher Kommunikation in Österreich und Ungarn. Studien zur Presse im 18. und 19. Jahrhundert. Wien; Berlin; München: LIT, 2007. - 298 S. (Finno-Ugrien Studies in Austria; 4) ISBN 3-8258-0500-X

Balogh, F. András; Tarnóci, László (Hrsg.)

Deutsche Presse aus Ungarn in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts. Literatur, Theater, Sprache und Aspekte der Identität. Budapest: Argumentum, 2007. - 440 S. (Deutschsprachige

Texte aus Ungarn; 6) ISBN 978-963-446-423-5

Csorba, Csilla (Hg.)

Berlin. „Nekünk ma Berlin a Párizsunk“. Magyar írók Berlin-élménye. 1900-1933. „Unser Paris ist heute Berlin“. Ungarische Schriftsteller erleben Berlin. Budapest: Literaturmuseum Petőfi, 2007. – 240 S. ISBN 963-9401-50-1

Deréky, Pál (Hg.)

Mitteeuropäische Avantgarden. Intermedialität und Interregionalität im 20. Jahrhundert. Frankfurt a. M.; Berlin; Bern; Bruxelles; New York; Oxford; Wien: Peter Lang, 2006. - 218 S. (Budapester Studien zur Literaturwissenschaft; 9) ISBN 3-631-55138-X

Forgács, Tamás

Ungarische Grammatik. 3. Auflage. Wien: Praesens Verlag, 2007. – 454 S. ISBN 978-3-7069-0436-0

Fühmann, Franz

Briefe aus der Werkstatt des Nachdichters. Műfordítói műhelylevelek. Mitgeteilt vom Adressaten Paul Kárpáti. [Leipzig]: Engelsdorfer Verlag; Budapest: Argumentum, 2007. – 211 S. ISBN 978-3-86703-385-5

Gárgyán, Gabriella u.a. (Hrsg.)

Linguistische Beiträge ungarischer Nachwuchsgermanisten. Referate der II. Linguistischen Tagung Ungarischer Nachwuchsgermanisten an der Universität Szeged am 18. – 19. November 2005. Szeged: Klebelsberg Egyetemi K., 2006. – 160 S. (Acta Germanica; 11) ISBN 963-86996-2-0

Hárs, Endre; Müller-Funk, Wolfgang; Reber, Ursula; Ruthner, Clemens (Hrsg.)

Zentren, Peripherien und kollektive Identitäten in Österreich-Ungarn. Tübingen: A. Francke, 2006. – VI, 295 S. (Kultur - Herrschaft – Differenz; 9) ISBN 3-7720-8133-9

Kerekes, Amália; Orosz, Magdolna; Rácz, Gabrielle; Teller, Katalin (Hrsg.)

Pop in Prosa. Erzählte Populärkultur in der deutsch- und ungarischsprachigen Moderne. Frankfurt a. M.; Berlin; Bern; Bruxelles; New York; Oxford; Wien: Peter Lang, 2007. - 264 S. (Budapester Studien zur Literaturwissenschaft; 11) ISBN 978-3-631-56597-1

Keszler, Borbala; Lengyel, Klára

Grammatik der ungarischen Sprache. Übersetzt von Katalin Horváth. Hamburg: Buske, 2006. - 250 S. ISBN 978-3-87548-405-2

Korchmáros, Valéria

Lépésként magyarul. Ungarische Grammatik – Nicht nur für Muttersprachler. Szeged: Hungarian & Central-European International Studies Center, University of Szeged, 2007. – 419 S. ISBN 978-963-482-815-0

Kurdi, Imre

Reden über den Tod hinaus. Untersuchungen zum "literarischen Testament". Frankfurt a. M.; Berlin; Bern; Bruxelles; New York; Oxford; Wien: Peter Lang, 2007. - 294 S. (Budapester Studien zur Literaturwissenschaft; 10) ISBN 3-631-55725-6

Mitterbauer, Helga; Ritz, Szilvia (Hrsg.)

Kollektive und individuelle Identität in Österreich und Ungarn nach dem Ersten Weltkrieg. Wien:

Praesens Verlag, 2007. – 216 S. ISBN 978-3-7069-0388-2

Rab, Irén (Hg.)

Ungarische Schätze Göttingens. Katalog zur Ausstellung aus den ungarischen Beständen der Niedersächsischen Staats- und Universitätsbibliothek in der Botschaft der Republik Ungarn; Berlin, 10. März bis 6. April 2006. Berlin: Botschaft der Republik Ungarn, 2006. – 31 S.

Rózsa, Mária (Hrsg.)

„Ihr Männer auf, jetzt ruft die Zeit“. Deutsche Texte aus Ungarn zur Revolution und zum Freiheitskampf 1848/1849. Auswahl, Einleitung und Nachwort von Mária Rózsa. Budapest: Argumentum, 2006. - 401 S. (Deutschsprachige Texte aus Ungarn; 5) ISBN 963-446-350-9

Schlosser, Christine

Ungarische Literatur in deutscher Sprache. Bibliographie der Neuerscheinungen 2000-2005. Göttingen: Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek, 2006. – 96 S. (Göttinger Bibliotheksschriften; 36) ISBN 978-3-930457-80-9

Tulok, Magda

Német-magyar és magyar-német régészeti kifejezések szótára. [Deutsch-ungarisches und ungarisch-deutsches Fachwörterbuch für Archäologie]. Budapest: J. Makkay, 2006. – 430 S. ISBN 963-229-406-8

Ujvári, Hedvig

Dekadenzkritik aus der „Provinzstadt“. Max Nordaus Pester Publizistik. [Budapest]: Argumentum, 2007. – 291 S. ISBN 978-963-446-414-3

Sozialwissenschaften, Soziologie

Berger, Ágnes

Ungarische Identität in Europa. Eine qualitative Untersuchung. Saarbrücken: VDM Verlag Dr. Müller, 2007. – 84 S. ISBN 3-8364-1505-4

Heindl, Waltraud; Király, Edit; Millner, Alexandra (Hrsg.)

Frauenbilder, feministische Praxis und nationales Bewusstsein in Österreich-Ungarn 1867-1914. Tübingen; Basel: A. Francke, 2006. – VIII, 272 S. (Kultur – Herrschaft – Differenz; 8) ISBN 3-7720-8131-2

Pädagogik

Majorosi, Anna

Überlegungen zu der aktuellen Problematik der Lehrerfort- und Weiterbildung. Anhand des Beispiels der Fortbildung von FremdsprachenlehrerInnen und der Weiterbildung zu MultiplikatorInnen im Fremdsprachenbereich in Ungarn nach der Wende. Frankfurt a. M.; Berlin; Bern; Bruxelles; New York; Oxford; Wien: Peter Lang, 2006. - 256 S. (Europäische Hochschulschriften: Reihe 11, Pädagogik; 939) ISBN 3-631-53085-4

Óhidy, Andrea (Hg.)

Lehrerbild und Lehrerbildung. Praxis und Perspektiven der Lehrerausbildung in Deutschland und Ungarn. Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften, 2007. - 344 S. ISBN 3-531-15308-0

Recht

Ebner, Wolfgang; Illa, Balázs

Grundeigentum und Sicherheiten in Ungarn. Berlin: Verband deutscher Pfandbriefbanken, 2007. - 251 S. ISBN 978-3-9811273-6-2

Fuglinszky, Ádám

Mangelfolgeschäden im deutschen und ungarischen Recht. Grenzen der Haftung im Kauf- und Vertragsrecht - Kritik am Grundsatz der Totalreparation. Tübingen: Mohr Siebeck, 2007. - 540 S. (Studien zum ausländischen und internationalen Privatrecht) ISBN 3-16-149421-0

Küpper, Herbert

Die ungarische Verfassung nach zwei Jahrzehnten des Übergangs. Einführung mit Textübersetzung. Frankfurt a. M.; Berlin; Bern; Bruxelles; New York; Oxford; Wien: Peter Lang, 2007. - 181 S. (Studien des Instituts für Ostrecht München; 56) ISBN 3-631-56686-7

Mindach, Christel; Ifrim, Andrea

Ungarn. Rechtstipps für Exporteure. Köln: Bundesagentur für Außenwirtschaft (bfai), 2006. - 185 S. ISBN 3-86643-486-3

Tóth, Mihály

Einführung in das ungarische Strafrecht. Passau: Schenk Verlag, 2006. - 236 S. (Studia Hungarica) ISBN 3-939337-12-9

Politologie, Wirtschaft

Bürkl, Anni

Karriere bei den Nachbarn. Als Expatriate nach Ungarn, Tschechien und in die Slowakei. Heidelberg: Redline, 2007. - 192 S. ISBN 3-636-01479-X

Dommes, Corinna (Hg.)

Handbuch UNGARN-KONTAKTE online. Institutionen, Projekte, Initiativen in Deutschland, Österreich und Ungarn. Osnabrück: fibre, 2006. - 63 S. ISBN 978-3-938400-11-1

Ewert, Benjamin

Potentiale der direkten Demokratie in Litauen, Slowenien und Ungarn unter besonderer Berücksichtigung der politischen Kultur. Frankfurt a. M.; Berlin; Bern; Bruxelles; New York; Oxford; Wien: Peter Lang, 2007. - 163 S. (Interdisziplinäre Europa-Studien; 4) ISBN 3-631-56152-0

Janisch, Urban

Schattenwirtschaft in Transformationswirtschaften. Eine kritische Betrachtung am Beispiel der ungarischen Volkswirtschaft. Taunusstein: Dr. H. H. Driesen, 2006. -483 S. (Driesen Edition Wissenschaft) ISBN 3-936328-50-1

Kaufmann, Lutz (Hg.)

Managementhandbuch Mittel- und Osteuropa. Wie deutsche Unternehmen Ungarn und Tschechien für ihre globale Strategie nutzen. Wiesbaden: Betriebswirtschaftlicher Verlag Gabler, 2006. - 352 S. ISBN 3-8349-0392-2

Kirch, Thorsten M.

Chancen und Risiken in Osteuropa. Der deutsche Mittelstand in Tschechien und Ungarn. Saarbrücken: VDM Verlag Dr. Müller, 2007. - 139 S. ISBN 3-8364-0117-7

Pogány, Ágnes; Kofman, Jan; Kubu, Eduard

Für eine nationale Wirtschaft. Ungarn, die Tschechoslowakei und Polen vom Ausgang des 19. Jahrhunderts bis zum zweiten Weltkrieg. Berlin: BWV Berliner Wissenschafts-Verlag, 2006. - 181 S. (Frankfurter Studien zur Wirtschafts- und Sozialgeschichte Ostmitteleuropas; 16) ISBN 3-8305-1250-3

Reif, Elisabeth; Schwarz, Ingrid (Hrsg.)

Methodenhandbuch interkulturelle Kommunikation. Wiener Neustadt: Südwind NÖ SÜD, 2006. - 142 S. ISBN 3-9501771-2-4

Schmidt-Schweizer, Andreas

Politische Geschichte Ungarns 1985-2002. Von der liberalisierten Einparteienherrschaft zur Demokratie in der Konsolidierungsphase. München: Oldenbourg, 2006. - 484 S. (Südosteuropäische Arbeiten; 132) ISBN 3-486-57886-3

Schroll-Macht, Sylvia; Sontag, Christine; Thomas, Alexander

Beruflich in Ungarn. Trainingsprogramm für Manager, Fach- und Führungskräfte. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 2007. - 194 S. (Handlungskompetenz im Ausland) ISBN 3-525-49008-9

Sebon, Wolfgang; Wiesner, Erzsébet

Leben und Arbeiten in Ungarn. Berlin: Gentlemen's Digest, 2007. - 249 S. ISBN 3-531-15308-7

Sticht, Monika

Der Beitrag des Europarates zur demokratischen Transformation in Mittel- und Osteuropa seit 1989 am Beispiel von Ungarn, Rumänien und Aserbaidschan. Berlin: wvb Wissenschaftlicher Verlag, 2006. - XV, 507 S. ISBN 3-86573-183-X

Zeitschriften

Miteinander. Jahrbuch des Ungarischen Kulturinstituts Stuttgart. ISSN 1611-5600

Bd. 3 (2003). 2004. - 220 S.

Bd. 5 (2005): 2006. - 252 S.

Ungarn-Jahrbuch. Zeitschrift für interdisziplinäre Hungarologie. Herausgegeben von Gabriel Adriányi, Horst Glassl, Ekkehard Völkl. München: Ungarisches Institut. ISSN 0082-755X

Bd. 28 (2005-2007). 2007. - X, 582 S. ISBN 3-929906-67-7

III. Kunst

Bildende Kunst, Fotografie, Film

Bakó, Zsuzsanna; Belgin, Tayfun (Hrsg.)

Die ungarische Seele. Romantik und Realismus im Land der Magyaren. [Katalog zur Ausstellung „Die ungarische Seele. Romantik und Realismus im Land der Magyaren“, 13. August 2006 – 11. Februar 2007; Kooperationsprojekt der Kunsthalle Krems und der Ungarischen Nationalgalerie, Budapest]. Krems: Kunsthalle, 2006. – 111 S. ISBN 978-3-901262-33-6

Becker, Ingeborg; Huszár, Zoltán (Hrsg.)

Farbenfreude und Exotik. Ungarische Jugendstilkeramik der Manufaktur Zsolnay, Pécs. Berlin: Bröhan-Museum, 2006. – 24 S. ISBN 3-9807894-6-2

Emslander, Fritz (Hg.)

Lost & Found. Ungarn im Spiegel seiner zeitgenössischen Kunst. Köln: Snoeck, 2006. - 127 S. ISBN 978-3-936859-61-4

Fiedler, Jeannine (Hg.)

László Moholy-Nagy. Color in transparency. Photographic Experiments in Color. 1934-1946. Göttingen: Steidl, 2006. – 207 S. ISBN 3-86521-293-X

Földi, Eszter (Hg.)

In ruhigem Wasser. Holz- und Linolschnitte des ungarischen Jugendstils aus den Sammlungen der Ungarischen Nationalgalerie und der Akademie der Bildenden Künste Budapest. Reutlingen: Stadt Reutlingen, 2006. - 96 S.

Gaudlitz, Frank

Warten auf Europa. Begegnungen an der Donau. Potsdam: Deutsches Kulturforum Östliches Europa, 2006. - 193 S. (Potsdamer Bibliothek Östliches Europa - Kunst) ISBN 978-3-936168-31-0

Kellein, Thomas (Hg.)

Albers and Moholy-Nagy. Vom Bauhaus zur neuen Welt. Bielefeld: Kunsthalle, 2006. – 79 S

Sahli, Jan

Filmische Sinneserweiterung. László Moholy-Nagys Filmwerk und Theorie. Marburg: Schüren, 2006. – 207 S. (Zürcher Filmstudien; 14) ISBN 3-89472-514-1

Architektur

Papp, Gábor G.

Von Berlin nach Budapest. Berlinből Budapestre. Aspekte des Historismus in der ungarischen Architektur. Potsdam: Deutsches Kulturforum Östliches Europa, 2007. - 140 S. (Potsdamer Bibliothek Östliches Europa - Kunst) ISBN 3-936168-41-5

Musik

Bartók, Béla

Herzog Blaubarts Burg. Faksimilie-Ausgabe. [Text Béla Balázs. Deutsche Übersetzung Emma

Kodály]. László Vikárius: Erläuterungen zur Faksimilieausgabe des autographen Entwurfs von Béla Bartók Herzog Blaubarts Burg, op. 11, 1911. Budapest: Balassi Kiadó, 2006. – 50, 2 S. ISBN 963-506-689-9

Kunkel, Michael (Hg.)

Kosmoi: Peter Eötvös an der Hochschule für Musik der Musik-Akademie der Stadt Basel. Schriften, Gespräche, Dokumente. Saarbrücken: Pfau, 2007. – 332 S. ISBN 3-89727-364-0

Ligeti, György

Gesammelte Schriften. 2 Bde. Mainz: Schott, 2007. – 876 S. (Veröffentlichungen der Paul-Sacher-Stiftung; 10) ISBN 978-3-7957-0451-3

Molnár, Emilia

Kirchenmusik während des Kommunismus in Ungarn. Aussagen von Zeitzeugen. München: Ed. Musik Südost, 2007. - 225 S. (Südosteuropäische Musikhefte; 7) ISBN 3-939041-10-6

Redaktionsschluss: 20.12.2007

Mit * gekennzeichnete Titel waren bei Redaktionsschluss noch nicht erschienen.